

Home > CHASTELAIN DE COUCI > EDIZIONE > Quant li estez et la douce saisons > Tradizione manoscritta > CANZONIERE M > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Qvant li estez et la douce saisons. font foille et flour et les prés rauerdir. et li douz chanz des menus oiseillons. fait as plusours de ioie souuenir. las chascuns chante et ie plour. et souspir. et si nest pas droiture ne raisons. ainz est ades toute men - tentions; dame de vous honouer et seruir.	Quant li estez et la douce saisons font foille et flour et les prés raverdir et li douz chanz des menus oiseillons fait as plusours de joïe souvenir, las!, chascuns chante et je plour et souspir et si n'est pas droiture ne raisons, ainz est adés toute m'ententïons, dame, de vous honouer et servir.
	II
Se iauoie le sens quot salemons; si me feroit amours pour fol tenir. quar tant est fors et crueuz sa prisons. que - le me fait assaier et sentir. mout mes - merueill quele est li ochoisons; quele me fait si longuement languir.	Se j'avoie le sens qu'ot Salemons, si me feroit amours pour fol tenir, quar tant est fors et crüeuz sa prisons qu'ele me fait assaier et sentir. Mout m'esmerveill, quele est li ochoisons qu'ele me fait si longuement languir?
	III
Ie sai mout bien quele croit les fe - lons. les losengiers que diex puist maleir. toute lor painne ont mise en moi trahir. maiz ne lor vaut lor morteuz trahisons. quant il sauront queus iert li guerre - dons; dame de vous. cui ainc ne seu mentir.	Je sai mout bien qu'ele croit les felons, les losengiers que Diex puist malëir toute lor painne ont mise en moi trahir, maiz ne lor vaut lor morteuz trahisons quant il savront queus iert li guerredons, dame, de vous cui ainc ne seu mentir.
	IV

Ainc ne la seu losengier ne flater. ne ia diex sens ne men doint ne talent. maiz ma dame servir et honorer. et faire ades a son conmandement. et sa - chiez bien se biaux seruirs ne ment. ou li miens cuers qui bien me puet greuer; que touz les biens (con)puet auoir damer; aura mes cuers qui ades si atent.	Ainc ne la seu losengier ne flater, ne ja Diex sens ne m'en doint ne talent!, maiz ma dame servir et honorer et faire adés à son conmandement et sachiez bien, se biaux servirs ne ment ou li miens cuers qui bien me puet grever, que touz les biens c'on puet avoir d'amer avra mes cuers qui adés si atent.
	V
Se vous daignéiez ma proiere escouter; douce dame ie vous proi et demant. que	Se vous daigniez ma proiere escouter, douce dame, je vous proi et demant que

- letto 3020 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-12>